

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5674

Suscripción  
En la Isla, al mes. . . . . 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 1.º ABRIL 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## EN BARCELONA

### DISCURSO DE

## D. ALEJANDRO LERROUX

Pronunciado en el lunch con que se celebró el triunfo de los concejales radicales

Al levantarse el señor Lerroux salió una formidable ovación, que duró largo rato. Los asistentes al acto, todos de pie, no cesaban de aplaudir con gran entusiasmo.

«Cuando se logró que reinara el silencio, el jefe del partido radical se expresó en estos términos:

«Correligionarios: Ahora que como en tantas otras ocasiones venía aquí a compartir alegrías y pesares, no sé si la fatiga del largo viaje que he perdido la costumbre de hacer; no sé si mis fatigados pulmones me dejarán decir todo lo que deseo y quiero decir; no sé si podre manifestaros la expresión de todo mi sentimiento, de mi gratitud y de mi pensamiento.

Hasta donde alcancen mis fuerzas, espero poder deciros mi criterio acerca de muchas cosas que a todos nos interesan.

No voy a hacer un discurso de recargados tonos, sino a expresaros pública y solemnemente, como principio de una campaña que se traducirá en próximos e interesantes actos, y en la que exteriorizaremos el sentimiento de la conciencia pública, lo que pienso del partido republicano, y especialmente del radical.

He querido hacer estas advertencias, para que, si las fuerzas no me permiten hablar tan largo como fuera menester, no quede frustrado el compromiso.

Censuré luego los procedimientos de los representantes del poder público, que se oponen a las ligas a la santa voluntad del pueblo.

Habría que hablar — añadió — de esas pistolas que sellan los labios; que también han pretendido sellar los míos.

Y no sé, yo no puedo, yo no quiero hablar, sin la serenidad que necesita mi conciencia, para decir lo que conviene decir.

Son hondas, son graves, son enormes las circunstancias de la vida internacional que deben preocupar a nuestro país, y ello, no sólo, es obra de las clases que dirigen, sino también de los dirigidos pues que el esfuerzo de todos ha de redimir a la patria.

Habló del sacrificio que hemos de hacer todos: de la obra de paz y amor, exaltando el bien, y de la labor de la experiencia, y de la ciencia en beneficio de los destinos públicos.

Todos estos problemas — siguió diciendo — no es posible explicarlos ni siquiera en sus epígrafes; pero a mí de todos ellos me preocupa el problema del indiferentismo, de la frialdad de corazón, en que ha venido a caer la sociedad española. Y ello que afecta a lo primordial, que es primordial, nos hace retroceder y nos equipara a los estados medioevales.

Todos vosotros y nosotros, yo también, somos culpables de que ello ocurra.

No hay partidos que resuelvan de acuerdo con la opinión, los problemas que han de redimir al país; no hoy gobernantes; no hay hombres públicos; no hay estadistas, no hay pen-

sadores. Parece que en España se ha eclipsado el sol candente, que nos guiaba siempre por el camino de la salvación.

Magistralmente habló del arte decadente, y de los pueblos como el nuestro de vitalidad y de un porvenir esplendoroso, al que parece que nosotros hayamos voluntariamente renunciado.

Y las responsabilidades — dijo — son de los dirigentes, porque no hay hombres abnegados y providenciales que dicten su camino a los distintos factores del país, como en los pueblos de permanente acción, y hay que hacer de manera de crear partidos para que de la contradicción surjan las chispas que alumbren el camino de la verdad, pues cayéndose y levantándose va la libertad camino del progreso facilitando soluciones para la redención de la Humanidad.

Advertid, amigos míos, como en todos los países que acaban de verse perturbados por la más honda crisis promovida por la guerra pasada, hay una nueva orientación, se desarrollan energías más intensas y surgen momentos de transformación. Elementos nuevos han de integrar los pueblos nuevos. Se resuelven los problemas adaptándolos a formas nuevas. La luz de la ciencia fulgura por encima de todas las sociedades.

Aquí no hay institución que pueda considerarse, en nuestro país, en condiciones de difundir una misión redentora. No hay procedimiento que no se encuentre gastado hoy de crédito.

Y como en otras ocasiones dije en el alma nacional se nota la ausencia de una idea local y de un ideal internacional, que nos impulse a pensar en lo hecho por otros países.

Las instituciones vigentes en nuestro país van viendo cómo todo se desmorona, como todo se disuelve, y en vez de encender en el alma el fuego de los ideales, lo apaga con su acción de vivir diciendo: — Yo existo como guarda de un Cementerio.

Es preciso que presidan nuestra actuación, los recuerdos históricos y las realidades presentes.

Existe un absoluto divorcio inútilmente disimulado, que radica en unos y otros. Entre estas instituciones y el país viven sentimientos de determinadas clases sociales.

Aun reconociendo todo esto, cuando vuelven los ojos en torno suyo, con evidente instinto de conservación, organizaciones que llevan mentidos sus ideales, no encuentran ideales ni fórmulas, no encuentran más que papales escritos.

Se refirió el orador a los que especulan con la miseria del pueblo con los llamados aranceles; miseria de los hogares disimulada con una elevación del salario.

Nosotros, los hombres de las izquierdas — añadió — que a favor de los tiempos y respondiendo a su dinámica, creemos la necesidad de que nuestros proletarios, sintiendo nuevos estados de conciencia actúen en la política del país.

Pero ellos luchan torpemente, ciegameate; luchan por un ideal, equivocado; pero es un ideal. Y nosotros tenemos la obligación de, al ver que van hacia el abismo, de detenerles al borde mismo del abismo.

Si les volvemos la espalda y no les detenemos cumpliendo con nuestro deber, no habremos cumplido con nosotros mismos. Hay que decir la verdad, cara a cara, al pueblo; hay que decirles sus errores y defenderles de los poderes públicos. (Ovación)

Pero afortunadamente el ideal es como la visita que depositado flores y llamando a la nueva vida, hacían a la tumba de los Faraones, y que por su intensidad germina, florece y fructifica. El ideal no ha muerto, y cada vez que acontecimientos propicios le favorecen, fructifica; y así el partido radical, en el que da fe de vida esta multitud, no puede seguir abandonado.

Respondo a voces que he oído, que no saben el error en que vivimos nosotros, que el más sabio en materia social no puede decir lo que sucederá mañana.

La conciencia evoluciona tan rápidamente, que las semillas de hoy mañana fructificarán.

Yo no llamo traidores a los que llamándose socialistas, socialistas o anarquistas han abandonado la lucha política o han tronado contra ella. Lo que hoy digo es que hay que recordar la realidad presente, y el predominio de las derechas por su abandono de la vida pública, por su abandono de la actuación política. (Ovación)

Amigos míos: La posición actual del partido republicano en España no es la que debiera ser. Pero no quiero hacer crítica del republicanismo; la voy a hacer de mí mismo. Vosotros habréis oído decir: «Lerroux ha claudicado; Lerroux se ha pasado a la monarquía». Y yo, en veinte años de lucha, asomándome continuamente a la tribuna; unas veces en la cárcel y otras en el destierro; sin descanso y sin tregua alguna, estoy donde estaba. Y para mí no hay ninguna garantía... (Estas últimas palabras, que dijo el señor Lerroux emocionadísimo fueron ahogadas por una formidable ovación.)

Amigos míos: No puedo darme cuenta... (Voces de viva el partido lerrouxista y viva Lerroux.) Vuestra conciencia, en los principios recta y sagrada, sentirá lo que siento yo. Pero los que sientan en su conciencia esa flaqueza que significa suponer que yo debía ir al Poder para implantar desde allí nuestros ideales, no están afinados. De lo que sucede en España no es responsable yo, sólo el rey, sino que la responsabilidad es del régimen. La responsabilidad alcanza a todos: a la magistratura, al ejército, a la burguesía, a todos.

Lo que ocurre es que cuando un hombre llega a los púesios de altura no encuentra forma determinada de partido; pero hoy es imposible encontrar un hombre de altura al que pueda llamarse un artista o estadista. (Concluíó)

## LIQUIDACIÓN

Por reformas en el establecimiento se liquidan muchas existencias de géneros con grandes descuentos.

¡¡APROVECHAD LA OCASSION!!  
CASA BUENAVENTURA

Bastión. — 23. 1as

## EN EL ATENEO

### Conferencia del señor Vallo

Rebosante de bellezas femeninas el salón de actos, atestados los departamentos contiguos y presa el público de curiosa expectación, tal estaba el Ateneo el lunes último a las seis y media de la tarde, esperando la anunciada conferencia del Comandante de Sanidad de la armada don José Vallo Saigado, quien desarrolló magistralmente el tema «Preceptos higiénicos para conservación de la belleza».

En la imposibilidad de dar cuenta detallada de todo cuanto dijo nos limitaremos a hacer un breve sumario.

Después de leer un bien escrito exordio entró en materia empezando por definir el concepto de la belleza en la mujer en distintos puntos del globo, asegurando que con la Higiene (la verdadera Medicina del porvenir) puede aquella conservarse hasta edades avanzadas, corrigiendo los vicios de conformación si se aplica cuidadosamente desde la infancia; pintó el tipo de belleza caisitiana paragonándola con el que el poeta árabe reclama para su ideal, haciendo con tal motivo un estudio del rostro de la mujer.

Pasó después el conferenciante a estudiar las causas que aminoran la belleza y medios de combatirlas, considerando como las principales la obesidad y la excesiva delgadez, dando reglas para la corrección de estos defectos. Enumeró a continuación otras causas como el herpetismo, los granos, las arrugas, las irritaciones, las asperezas, las manchas pigmentarias, las manchas rojizas, las arrugas y la sequedad y humedad excesiva de la tez. Como todas estas causas radican en la piel se extendió el señor Vallo en el estudio de ella deduciendo que la limpieza es el principal preservativo de estos males. Habló de los baños, haciendo, con tal motivo, una excursión por el campo de la Historia. Dió interesantes indicaciones sobre el modo de efectuar la limpieza interna.

De las reglas generales para la conservación de la piel pasó a ocuparse de la higiene especial que necesitan

ciertas porciones de la cara: de la nariz tratando de su desviación e higiene de su mucosa; de las orejas, de clarándose contrario al uso de pendientes.

Siguió el estudio de la tez hablando de las múltiples fórmulas usadas para su conservación inventadas por la coquetería de la mujer, deteniéndose en los análisis de los polvos y de los afeites tan frecuentemente utilizados y que tan graves resultados pueden ocasionar según la materia que los integra. La mujer descuida la higiene y abusó de los artificios. Relacionado con esto refirió el conocido cuento de Montesquieu.

Con gran riqueza de detalles trató de la loca (*espejo de la salud*) dando consejos importantísimos para la conservación de la dentadura; después de los cabellos, de gran importancia estética desde la antigüedad, señalando los motivos de su caída, enumerando las tinturas de que se hace uso y dando reglas para su conservación.

Al terminar la lectura de su notable trabajo se extendió el señor Vallo en consideraciones sobre la depilación.

Manifestó que facilitaría con gusto, y reservadamente, a quien se pidiera, las fórmulas que, por abreviar, no leyó.

Ho a y media duró la conferencia del señor Vallo escuchada con religioso silencio por el público que le tributó al fin nutridísimos aplausos. Durante largo rato recibió el conferenciante las felicitaciones de sus numerosos amigos.

El laborioso estudio del Médico de la Base Naval constituyó un gran trabajo de investigación y de experiencia.

En resumen, el acto de que tratamos ha sido un triunfo para el conferenciante y para el Ateneo Científico Literario y Artístico de Mahón.

Felicitemos cordialmente al señor Vallo por el éxito obtenido y nos permitimos aconsejarle que no deje inéditos tan interesantes *Preceptos*, en la seguridad de que se lo agradecerán cuantos tuvieron el placer de oírle.

J. H. M.

## CINE ESPAÑA

Sábado día 1.º de Abril de 1922. — A las 9 de la noche.

ESTRENO de la magnífica superproducción de arte, dividida en 5 partes

### LA SILLA NUMERO 13

Película altamente dramática, bellísima por su tesis moral y educadora, espléndida por la presentación lujosa, que esmaltada con todas las delicadezas del arte sublime de eminentes artistas

ESTRENO en Mahón del suplemento Pathé

### MARRUECOS NUMERO 20

Espléndida información gráfica de las operaciones de Marruecos  
REVISTA PATHE y la cómica BRISAS DE PRIMAVERA por el gran actor EL...  
Domingo. A las 5 y tres cuartos y a las 9, el mismo grandioso programa.

Semana próxima: Continuación de los programas de arte con la bella cinta

## FIERAS HUMANAS

## SALON VICTORIA

Sábado día 1.º de Abril de 1922.

A las 6 VERMOUTH DE MODA con SEXTETO y JAZZ BAND

Otra sesión a las 9 de la noche.

1.º MARRUECOS NUMERO 19.

2.º La preciosa película americana en 4 partes

### LA DEMOCRACIA DE UN PRINCIPE

Interpretada por el actor HAROLD LOCKWOOD

5.º El libro noveno y último de la grandiosa serie

### MATHIAS SANDORF

Titulado EL CASTIGO

4.º La cinta cómica de gran risa titulada UN PERRO DE MALA SANGRE.

Domingo, sesiones a las mismas horas con el mismo programa. Muy pronto. ¿...?

Unico Depósito de calzado en Mahón  
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS**  
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.  
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.  
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos los siguientes cupones vencimiento 1.º de Abril próximo:  
Deuda Interior al 4 por 100  
Idem Exterior al 4 por 100  
Idem Amortizable al 4 por 100  
Obligaciones del Tesoro al 5 por 100

**Aparatos parlantes**

discos y agujas marca **GRAMOFONO** procedentes directamente de la casa de don GUILLERMO PUIG, Pelayo 14, Barcelona.  
Pueden adquirirse en el establecimiento **EL GRAMOFONO** de JUAN LLADÓ PORTELLA, calle Doctor Orfila, 58.—Mahón.

**BANCO DE MENORCA**

Pagamos el cupón de las Deudas Perpetua al 4 por 100 Interior, 4 por 100 Exterior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º Abril próximo.

**Colección Universal**

NOVELAS — TEATRO — POESÍA  
FILOSOFÍA — CUENTOS — VIAJES  
HISTORIA — MEMORIAS — ENSAYOS  
Las obras más famosas antiguas y modernas  
Véndese en la **Tipografía Mahonesa** calle Nueva.

**VENDO:** Motor eléctrico para corriente continua 3/4 H. P. 110 voltios perfecto estado. San Fernando, 21.

**CINE CONSEY**

Sábado 1.º de Abril de 1922. — A las 9 y cuarto.  
**GRANDIOSO ESTRENO**  
Primera jornada de la extraordinaria cinta  
**La maldición de la humanidad**  
Emocionante película de aventuras en dos jornadas por  
— **LEE PARBY** —  
**TRIUNFO DEFINITIVO DE LA CINEMATOGRAFIA ALEMANA**  
Domingo 2 Abril. Sesiones a las 6 y cuarto y 9 y cuarto con el mismo programa.

**TRIANON**

Domingo, día 2 de Abril de 1922.  
A las 6 de la tarde. A las 9 de la noche.  
Tercera jornada, cuatro partes, de la grandiosa novela cinematográfica en un prólogo y quince partes, que tanto éxito está logrando en este salón,  
**EL PUENTE DE LOS SUSPIROS**  
En la que desempeñan los principales papeles los grandes artistas  
**ANTONIETA CALDERARI, LUCIANO ALBERINI.**  
Completarán el programa una cinta natural y una cómica de gran éxito.  
Después de la última sesión de cine  
**GRAN BAILE DEL TRIANON**



Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

**TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE LA HERNIA POR EL METODO C. A. BOER**

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, 52, Boulevard Edgar Quinet, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.  
No hay hernia (trecadura) que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas. Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.  
Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER, como lo prueba la siguiente carta que debemos añadir a las muchas ya publicadas:  
Señor don C. A. BOER.  
Selva, 12 de Marzo de 1922.  
Muy señor mío: He recibido su atenta carta en la cual veo la gran satisfacción que tiene al saber que con sus aparatos he curado de la hernia sabiendo que era un caso tan difícil, pero gracias a su buen método estoy completamente bien. Espero gustoso verle pronto en INCA para darle las gracias. Entre tanto mande a su afectísimo y s. s.—Jaime Vallori.—Cruz, 17.—Selva (Mallorca).  
Cuantos herniados (trecats), de seen curarse de su enfermedad, deben visitar con toda confianza al renombrado especialista C. A. BOER, quien visita regularmente nuestra región y recibirá en:  
MAHON: Sábado 8 y domingo 9 de Abril, Hotel Bustamante desde nueve mañana hasta nueve noche.  
CIUDADELA: Lunes 10 de Abril, Fonda Feliciano, desde nueve mañana hasta cinco tarde solamente.  
C. A. BOER: Especialista herniario Pelayo 60, (Plaza Cataluña) BARCELONA

Nota importante: Los enfermos deben acudir precisamente el día indicado y no otro, pues de lo contrario, perderán la oportunidad de curarse, ya que, solicitado de toda parte, el señor Boer no puede estar en cada población más que el tiempo indicado.

**EDICTO**

DON JUAN MERCADAL TINONER, Presidente de la Junta General del Repartimiento de Utilidades, de la villa de Alayor de Menorca.  
Hago saber: Que debiendo procederse por las Comisiones de Evaluación y Junta General, oportunamente nombradas, a la estimación de Utilidades como base para la formación del Repartimiento que ha de formarse para el próximo año de 1922 23, con arreglo al Real Decreto de 11 de Septiembre de 1918, por la presente cita a todos los vecinos y hacendados forasteros, o sus representantes legales, sujetos a contribuir en las Partes Personal y Real del mismo y se les advierte la obligación que tienen de presentar durante el preciso término de quince días, las declaraciones juradas de sus respectivas Utilidades, ya sea en la Parte Personal o Real, o ambas a la vez, conforme dispone el artículo 64 del citado R. D. de la Ordenanza del Repartimiento.  
Del propio modo se recuerda la obligación que tiene todo residente en este término municipal, de atender a los requerimientos que con respecto a la obtención de Utilidades a requerimientos propios o ajenos les hagan las referidas Comisiones y Junta General, pues de lo contrario incurrirán en las responsabilidades consiguientes, de conformidad con lo prevenido en el artículo 91 del propio R. D.  
Alayor a 28 de Marzo de 1922.—J. Mercadal.

**DEFUNCIONES**

OCORRIDAS DURANTE EL MES DE MARZO  
Día 3.—Catalina Marín Mellá, 57 años, San Pablo 20.  
Día 4.—Francisco Morán Tabuyo, 25 años, Hospital Militar.  
Día 4.—Bernardo Sintés Villalonga, 82 años, Ramis 49.  
Día 7.—Catalina Pons Triay, 73 años, Carretera Ciudadela 153.  
Día 7.—Manuel Armelu Roc, 19 años, Base Naval.  
Día 8.—Juana Rosselló Morlá, 81 años, Reina 20.  
Día 8.—María Oives Pons, 70 años, Hospital.  
Día 13.—Catalina Vidal Orfila, 76 años, Cifuentes 94.  
Día 13.—Dorotea Virgen Martir, 69 años, Cos de Gracia 148.  
Día 13.—María Barbero Avilés, 67 años, San Sebastián 28.  
Día 17.—Francisco Mús Lladrés, 19 años, Plana 30.  
Día 18.—Vicente Carreras Reura, 68 años, Santa Eulalia 70.  
Día 19.—Juan Pérez Coriés, 21 años, Hospital Militar.  
Día 21.—Francisca Garriga Palliser, 35 años, Sol 27.  
Día 23.—Catalina Carreras Carreras, 91 años, Cifuentes 42.  
Día 27.—Rosa Ferrer Cavaller, 75 años, Hospital.  
Día 29.—Miguel Orfila Magent, 59 años, San Lorenzo 80.  
Día 30.—Juana Parpal Seguí, 91 años, San Julme 60.  
Día 31.—Vicente Olmos Olives.—45 años, Alameda 3.

**COTIZACIONES DE LA PLATA**

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO	PESETAS
Platino	09'00	
Oro fino	00'00	
Plata fina barra	155'06	
id 950 m. m.	157'05	
id 935 id	154'65	
id 916 id	151'65	
id 900 id	149'10	
id 800 id	133'20	
id 750 id	117'50	
Nitrato de Plata puro 540	185'50	
Cloruro de oro puro 535	92'05	

Venta y compra de oro y plata en retazos y riles. Venta y compra de bolas y galerías precio según les y número.  
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.  
Barcelona 4 de Marzo de 1922

**EL GRAN TESORO OCULTO DE LAS CINCO PARTES QUE PUEBLAN LA TIERRA**  
LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL  
SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES  
VENTA DE VOLUMENES SUELTOS  
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS  
VERBAZ EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA  
ESTAMPAS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PRODUCCION  
**COMPANIA ANONIMA CALPE**  
MADRID, SAN MATEO 15 BARCELONA, CANGAS DE CUENCA 415

**La Eléctrica Mahonesa S. A.**

**MAHON**  
**Aviso a nuestros abonados**  
Las repetidas quejas de señores abonados perjudicados a causa de alteraciones cometidas en alguna instalación vecina por personal incompetente, obliga a recordar al abono en general que sus relaciones con la Sociedad eléctrica afectan los intereses de ambas partes, y que, por lo tanto, no debe el abonado efectuar alteración alguna en su instalación sin conocimiento y consentimiento nuestro, ya que ello podría resultar en perjuicio de una de las partes interesadas o de tercero.  
Toda alteración, sea cual fuere, que el abonado desee efectuar, ha de ser previamente solicitada en las Oficinas de esta Sociedad, Isabel II 29, la que dispondrá lo más conveniente para llevarla a efecto sin perjuicio para el servicio. En los casos que no se cumpla esta obligación, la Sociedad ejercerá sus derechos en la forma que legalmente proceda.  
Mahón 31 Marzo 1922.—Por «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»—El Director, F. F. Andrieu.

**ALMACEN DE MUEBLES DE JOSÉ VACARISES**

Habiendo cesado la razón comercial *Vacarises y Guasteví*, participo a mi distinguida clientela y al público en general, haberme hecho cargo del Bazar de Muebles, calle Nueva, número 37, continuando mis trabajos en el mismo ramo de ebanistería.  
Para encargos y ventas en la indicada dirección.  
Rapidez y economía.

**Crédito Mercantil de Menorca**

**MAHON**  
**Bolsa de Barcelona 31 Marzo**

Amortizable 4 p.º A.	
id. B.	
id. 5 p.º A. 1900	94'00
id. B.	95'90
id. A. 1917	95'75
id. B.	95'50
Interior 4 p.º A.	70'00
id. B.	69'80
Exterior A.	86'35
id. B.	86'15
Obl. Norte Prioridad Barcelona	61'75
id. Barcelonesa Electricidad 5 p.º 1913	85'10
id. Cáceres-Variable.	55'00
id. Transatlánticas 4 p.º	
id. 6 p.º	101'00
id. Andaluces 2.ª serie fijo	47'25
Francos cheque París	58'35
Libras id. Londres	28'51
Marcos id. Berlín	2'35
Coronas id. Viena	0'15
Liras id. Roma	53'30
Dollars id. Nueva York	6'465
Francos id. Zurich	125'50

**BOLSA DE MADRID**

31 de Marzo de 1922

Obligaciones Tesoro 5 p.º A.	105'50
id. B.	105'15
Cédulas B. Hipotecario España 4 p.º	
id. 5 p.º	100'00
id. 6 p.º	106'25

**Crónica local y general**

**Relievo de Ayuntamientos**  
Al salir a la publicidad esta edición se habrá ya constituido el nuevo Ayuntamiento en la forma que explicamos ayer y habrá por lo tanto cesado en sus funciones el Consejo que actuó durante el anterior bienio.  
Faltos de tiempo para dar hoy noticias de la sesión inaugural del nuevo Ayuntamiento, lo haremos en el próximo número.

**De viaje**  
Entre los pasajeros llegados ayer de Barcelona vimos al médico don Smaragdó Méndez y señora, y los comerciantes don Federico Canut y don Crisóbal Obercie.  
Esta mañana a bordo del vapor «Jorge Juan» han llegado de Palma treinta y siete pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Juan Gomila Borrás.  
Sean todos bien venidos.

**COK**

El combustible más económico  
**FÁBRICA DE GAS**

**Del puerto**  
Esta tarde a las cinco zarpará para Barcelona el vapor correo «Rey Jaime II».  
—Mañana llegará de Alcudia y Barcelona el «Mahón».  
—Procedente de Valencia y Palma ha fondeado esta mañana a las seis y media el «Jorge Juan» al mando del capitán don Mateo Seguí.  
Ha traído pasaje y carga.  
Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma.  
—Ayer tarde a última hora llegó a este puerto la balandra «Anita» de esta matrícula procedente de Barcelona con carga general. Patron don F. Tuduri.

La eficacia y la verdad de un medicamento, se traduce por su aceptación. Desde muchos años no hay una sola farmacia por insignificante que sea que no tenga existencias de la **PASTA PECTORAL** que prepara el doctor Andreu de Barcelona y son muchos millones las cajitas que actualmente se venden en España y ultramar.

**Por los hambrientos de Rusia**  
Recordamos a nuestros lectores que el lunes próximo quedará cerrada la suscripción en nuestras columnas a favor de los hambrientos de Rusia, para remitir seguidamente su importe a Madrid.  
Hasta las ocho de la noche del indicado día se admitirán donativos en nuestra Administración.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Inscripciones

Durante el fínido mes de Marzo se hicieron en este Juzgado Municipal las inscripciones siguientes:

Defunciones	19
Nacimientos	24
Matrimonios	4

La población de esta ciudad aumentó, pues, en cinco habitantes.

Cuatro casamientos en un mes son en realidad pocos en una población como la nuestra.

## COK

De hulla inglesa de superior calidad. FABRICA DE GAS

## Concierto público

Aun cuando no hemos recibido programa suponemos que mañana de doce y media a una y media se dará un concierto público en el paseo de Isabel II.

Según el turno establecido corresponde dárselo a la banda militar.

## LA SILLA NUMERO 13

Precioso drama de gran emotividad e interés interpretado por CREIGHTON HACE

Se proyectará esta semana en el CINE ESPAÑA

## Ana Maria Horta

Abandonada por el barón von Mheir del conñuó muy tristemente la odisea de esta joven. Fué luego modelo de un pintor famoso y casó más tarde con un millonario negociante en mi nas.

Murió víctima de una explosión el capitalista y heredó la viuda el inmenso capital que le dió toda la influencia y poder del oro.

Así termina primera jornada de la hermosísima cinta alemana «La meditación de la Humanidad», film de preciosas exhibiciones, en el que es protagonista la gentil y linda Lee Parry acompañada por artistas de primera talla.

Esta primera jornada se estrenará hoy y se proyectará también mañana en el Cine Consey.

## COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA. Del 31 Marzo 1922

Francos	58.55
Libras	28.51
Dollars	6.46
Liras	53.30
Marcos	
Coronas austriacas	0.15
Interior serie A.	0.70
Id. B.	69.80
Id. C.	69.80
Amortizable 5 p.º A. 1920.	94.10
Id. B.	95.95
Exterior serie A.	86.25
Nótes	61.30
Alicantes	61.50
Andaluces	47.90
Ofenses	16.50
Nótes Prioridad	61.85
Caeeres Variable	55.00
Amortizable 5 p.º A. 1917.	95.90
Id. B.	95.55
Interior fin de mes.	

## LIBRO NUEVO

DE GRAN ACTUALIDAD

## RUIZ ALBENIZ

EL TEBIS ARRUMI)

## ESPAÑA EN EL RIF

Estudios del indígena y del país :: Nuestra actuación de doce años :: El desastre y las responsabilidades ::

PRECIO: 6 PESETAS.

Véndese en la «Tipografía Mahonega», calle Nueva.

Barcelona 31 a las 15 30 (extraordinario) y a las 25 30 y 1.º a las 2 10.

## Política y Administración

### Dimisión de un ministro

### Protestas contra el Gobierno

#### Crisis parcial

Ha presentado la dimisión el Ministro de Instrucción Pública señor Silió y se asegura que también dejará la cartera el de Justicia señor Bertrán y Musitu.

He aquí las noticias que circulan respecto a esta crisis parcial.

La dimisión del señor Silió es irrevocable y la motiva el restablecimiento de las garantías constitucionales sin acuerdo previo del Consejo de Ministros.

Por cierto que el primero en enterarse de esta dimisión fué don Miguel Uamuno. Al ir con una comisión de Salamanca al ministerio de Instrucción les dijeron que el señor Silió no despachaba.

El ministro dimisionario estuvo en palacio para despachar con el Rey y al salir confirmó sin rebozo y en los términos conocidos la noticia de que había dimitido.

Visitó luego al señor Sánchez Guerra y más tarde al señor Maura.

En la presidencia del Gobierno desmintieron al principio la dimisión del señor Silió, pero luego y en vista de que era inútil tanta reserva, pues se trataba de un secreto a voces, el señor Sánchez Guerra visiblemente mal humorado dijo con displicencia a los representantes de la prensa:

—Si señor, es cierto. Telegrafien y publiquen la noticia, pero bajo su responsabilidad porque yo nada puedo decir oficialmente.

Sábase en este momento que después de conferenciar con Sánchez Guerra el Ministro de Justicia ha desistido de seguir el ejemplo del señor Silió.

Se dice por otra parte que el Presidente del ministerio quiere ocultar la noticia del cese del señor Bertrán y Musitu.

Se hacen gestiones para dar a un conservador idóneo la cartera que ha dejado el señor Silió.

Como el Gobierno se encuentra atareado en medio de múltiples conflictos políticos las noticias y rumores en circulación varían constantemente.

La impresión al transmitir estos informes es la de que también el señor Bertrán y Musitu devolverá la cartera. Se da ahora por descontada la dimisión del ministro de Justicia.

### Contra los nombramientos de alcalde

Barcelona.—La Mancomunidad, la Diputación y el Ayuntamiento han telegrafiado al Gobierno en términos de protesta contra el nombramiento de alcaldes de real orden.

Respecto al de Barcelona los regionalistas ortodoxos se resisten a votar al marqués de Alella para alcalde.

Se duda que mañana sábado quede constituido el Ayuntamiento de Barcelona.

Algunos concejales dicen que votarán en blanco.

Valencia.—Se preparan enérgicas demostraciones de protesta contra el nombramiento de Alcalde de real orden.

Se habla de acudir a la huelga.

Las representaciones consistoriales de las izquierdas están dispuestas a imposibilitar la vida concejil del alcalde del Rey.

En otras provincias, los elementos izquierdistas se disponen a proceder como los de Valencia.

### Las garantías constitucionales

Barcelona.—Al recibir al mediodía los señores de la prensa el gobernador no sabía nada del decreto de restablecimiento de las garantías constitucionales publicado ayer. El señor Marfínez Anido espera instrucciones del Gobierno.

Madrid.—El Director General de Seguridad ha participado que con motivo del restablecimiento de las garantías constitucionales serán libertados los presos gubernativos.

Madrid.—El periódico clerical y reaccionario «El Debate» censura duramente al Gobierno por haber restablecido las garantías constitucionales contra la opinión de los gobernadores de Barcelona y de Valencia.

Las concomitancias del Gobierno con las izquierdas, dice aquel diario retrógrado, no pueden durar ni un día más.

El señor Maura era en principio partidario de volver a la normalidad constitucional. Sólo discrepaba en lo concerniente a la oportunidad de tal medida en estos momentos.

### El Gobierno corre un temporal

El conde de Romanones prepara una campaña francamente hostil al Gobierno, especialmente contra las reformas tributarias que ideó el señor Cambó. Iniciaré el Conde los ataques después del interregno parlamentario.

Se cree que el señor Sánchez Guerra retrasará la vuelta al Parlamento después de las vacaciones de semana santa y Pascua.

Tal retraso obedece al propósito de evitar que el temporal que corre el Gobierno acabe con un naufragio al sobrevenir la total disolución de las fuerzas conservadoras prevista por el señor Cambó.

También don Melquiades Alvarez se apresta para una viva propaganda antiministerial y con este fin ha salido para Cádiz donde concurrirá a un mitin.

### Conferencias, visitas, etc.

Han continuado las conferencias entre el Gobierno y el general Berenguer.

El señor Sánchez Guerra ha dicho que no se publicará una nota del resultado de dichas conferencias, sino que la declaración que sea oportuna la hará el Gobierno en el Congreso.

El Alto Comisario ha visitado al señor Maura, pero no, como se proponía, al marqués de Cortina por no estar éste en Madrid.

Ha visitado también al conde de Romanones.

Cádiz.—Ha llegado el general Barrera y se le ha hecho un entusiasta recibimiento. En tren expreso sigue su viaje hacia Madrid.

A monseñor Benloch le han nombrado Primado de España.

## DE MARRUECOS

### Limitación de la campaña

#### Muertos y heridos

En las últimas operaciones desarrolladas en la zona de Melilla fueron heridos los oficiales siguientes:

Capitanes Vicente, Gala, Fernández de Córdoba y Vallés.

Un teniente cuyo nombre se desconoce.

Aféreces Martínez y Esparza.

El total de muertos y heridos asciende a ciento sesenta.

#### A la espera de un moro

Melilla.—En las avanzadas esperan a un prestigioso moro que ha dicho vendrá con el feñit y la espada que fueron del general Silvestre.

Además de este ofrecimiento al moro notable a quien esperan ha prometido dar detalles relacionados con la muerte de Silvestre, acerca de la cual se han dado repetidas veces múltiples pormenores.

### En torno de una montaña

Melilla.—Prosiguen las operaciones en torno de Monte Mauro.

El objeto de la maniobra es envolver esta montaña.

Nuestras tropas se han aproximado a Dar Quebdani.

La noche ha sido tranquila.

Nuestras baterías han dispersado muchos de moros que abrían trincheras.

### Croniquilla

El general Sanjurjo ha visitado los hospitales.

Se espera que se someterán los jefes de Beni-said.

Ha sido aprovisionado el Peñón de Allucemas y el de Vélez de la Gomera.

### Se fijan condiciones y plazo

Según parece el Gobierno ha convenido en que la ocupación militar de toda la zona protegida había necesario un ejército de medio millón de hombres.

Hoy tiene España sobre las armas cincuenta mil más que el total del ejército de los Estados Unidos.

Se dado al general Berenguer un nuevo plazo para que la campaña quede decidida.

## Crónica Nacional

### Noticias y comentarios

#### Un atentado

Barcelona.—Al anoecer, cuando los obreros salían del trabajo, se ha cometido en Pueblo Nuevo un atentado.

Han resultado heridas dos personas.

#### En vías de arreglo

Madrid.—Parece que se inician gestiones del arreglo del conflicto entre el Ayuntamiento y la compañía del Metropolitano.

Esta última se manifiesta dispuesta a llegar a un acuerdo.

#### Suspensión.—Crédito

El episcopado español ha suspendido la gran campaña social que había iniciado.

El Senado ha suscrito un crédito de mil duros para la fundación Cajal.

## LAS CORTES

### Sesiones del día 31

#### Congreso

En la sesión de esta cámara el señor Guerra del Río expone el temor de que se cierre el parlamento sin solucionar los problemas sociales y anuncia una interpelación sobre el régimen de favoritismo en provecho de Barcelona y Sevilla.

El señor Sánchez Guerra rechaza la suposición de la clausura.

Viviremos y moriremos, dice, en el Parlamento.

Sólo habrá vacaciones del 7 al 18 de Abril.

El ministro de la Gobernación señor Piniés defiende a los gobernadores.

El señor ALVALELLA: Precisan aclaraciones.

El señor PINIÉS: Niego lo del favoritismo y acepto la interpelación.

El señor ALVALELLA: ¿Qué hay respecto al señor Silió?

El señor SANCHEZ GUERRA: El programa del Gobierno es de una gran sinceridad y no tengo por lo mismo porque ocultar que es cierta la dimisión del ministro de Instrucción; pero para el régimen parlamentario no hay crisis.

Sigue la interpelación sobre enseñanza y el señor Besteiro pronuncia un gran discurso.

En escaños y tribunas se comenta esta discusión por estar ausente y ser dimisionario el señor Silió a quien el señor Besteiro ataca seriamente.

Vuelve el señor Sánchez Guerra y contesta al señor Besteiro.

No pretendna, dice, discutir la crisis por no estar resuelta.

El señor BESTEIRO: Se ha faltado a la constitución al vulnerar la libertad religiosa.

El señor Sánchez GUERRA: Es mi deber mantener la constitución.

El señor SENANTE: Iban contra la santa iglesia católica.

Sigue este diputado su discurso que la cámara toma con gran regocijo.

Dirige groserías y ofensas a la tribuna de la prensa y se le contesta en forma adecuada.

Se deniegan suplicatorios.

El señor Nougés impugna proyectos relativos a terrenos de Ceuta y de Melilla.

A propuesta de don Indalecio Prieto se suspende el debate.

Y se levanta la sesión.

### Senado

El señor Hermida anuncia una interpelación sobre la crisis.

Es aprobada la fórmula económica. Se da cuenta del restablecimiento de las garantías constitucionales.

## Alcaldía de Mahón

Para el presente se cita a los individuos relacionados a continuación para que se presenten en esta Alcaldía dentro del plazo de 15 días con el pase que obra en su poder para canjearlo con el de situación de reserva.

### Reemplazo de 1913

- Pedro Bello Orfila.
  - Antonio Carretero Vadilory.
  - José Sastre Sastre.
  - Bartolomé Robert Grumé.
  - Luis Victory Manella.
  - Martin Timoner Villalonga.
  - Francisco Oleo Villaseusa.
  - Cristóbal Pons Suans.
  - Bartolomé Pons Camps.
  - Jaime Mercadal Camps.
  - José Jordi Mozo.
  - Victor Blanch Escrivá.
  - Antonio Sintes Olives.
  - José Pons Pons.
  - Alfonso Tudurí Arnau.
  - Miguel Escudero Alipús.
  - Arturo Sintes Pons.
  - Antonio Pons Saura.
  - Pedro Pretus Escudero.
  - Ramón Añenza Triay.
  - Antonio Marimón Payeras.
  - Juan Gomila Gomila.
- Mahón 30 de Marzo de 1922.—El Alcalde, Gaspar Pons.

## BIBLIOGRAFIA

La serie correspondiente a Octubre de la «Colección Universal», de CALPE, contiene las siguientes obras:

«El cura de Tours», una de las novelas más encantadoras de Balzac.

«El doctor Herbeau», novela de Julio Sandeau, el renombrado escritor francés.

«El misterio y otros cuentos», colección de diez cuentos del novelista ruso Leónidas Andreiev, autor de tantas preciosas obras publicadas en la «Colección Universal».

Y, por último, una obra importantísima: la «Autobiografía» de John Stuart Mill, en que el insigne pensador inglés cuenta su vida, tan fecunda en altas enseñanzas.

Tipografía Mahonega.—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VENEREO, SIFILIS E IMPOTENCIA

Es un hecho ciertísimo y evidente que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos y acreditados

### PRODUCTOS DONNATTI

Del sabio Catedrático de la Universidad Romana

Millones de testimonios de enfermos curados y de eminentes médicos a disposición de los enfermos.

Desconfiad de envidiosos del éxito de estos preparados, que, abusando de la ignorancia del público y de la tolerancia de las leyes, sin título profesional alguno, con sólo miras al lucro, tratan de engañar a los pacientes.

**Venero, purgación:** Curación radical rapidísima, sin sondas ni molestias, pudiendo hacerse la curación uno mismo. La irritación, frecuencia de orinar, escozor, estrecheces uretrales, cistitis, catarrros de la vejiga, desaparecen como por arte de encantamiento con los **CONPETTI DONNATTI**. Pesetas 6 la caja.

La molesta gota militar desaparece instantáneamente con la maravillosa **inyección del Profesor STEFANO DONNATTI**, siendo esta inyección la única que la hace desaparecer definitivamente. Ulceras, etc., etc. Un frasco **INYECCION DONNATTI**, 6 pesetas.

**LA SIFILIS:** El único preparado racional, científico y de resultados positivos, que hace desaparecer todas las señales a las primeras dosis, es el **MARAVILLOSO ROOB DONNATTI**. Es el depurativo por excelencia; cura radicalmente la SIFILIS sin las terribles consecuencias de los otros preparados. Regenera completamente la sangre infecta. Cura adenitis glandulares, dolores de los huesos, erupciones de la piel, pérdidas seminales, etc., etc. Un frasco **ROOB DONNATTI**, 6 pesetas.

**Reumas,** tanto de origen hemorrágico y sifilítico, como las artísticas, gotas, curados radicalmente con un solo frasco de **RIEMCIL DONNATTI**. Un frasco de Riemcil, 6 pesetas.

Flujos de las mujeres; Desaparecen en el acto con una sola caja de **PAPELES VAGINALES DONNATTI**. Una caja 5 pesetas.

**IMPOTENCIA:** Esa plaga de la generación actual, que hace volver prematuramente viejos a muchos jóvenes, ha dejado de existir desde que el Profesor DONNATTI, de Roma, ha dado a conocer su maravilloso Elixir. Vuelve la juventud y el vigor de los años juveniles y perdidas fuerzas, sin causar los perjuicios de otros preparados similares. Es al mismo tiempo tónico, estomacal y de gran reforzante. **EL ELIXIR DONNATTI** deja sentir sus efectos desde las primeras dosis. Un frasco **ELIXIR DONNATTI**, 7 pesetas.

Casa Central: Roma - Via Lombarda, 35

**SUCURSAL EN ESPAÑA:** Boquería, núm. 47, farmacia Hispano Americana, Barcelona, donde facilitarán gratuitamente folletos, consultas y cuantos datos se deseen de palabra y escrito. Venta en Madrid: Farmacia Gayoso, Arenal 2, y Durán (S. en C.), Mariana Pineda, 10. En Bilbao: Barandiarán y Compañía. En Valencia: Gamir, San Fernando, 34. En Santander: Pérez del Molino. En Sanlúcar de Barrejo, y en Vigo, Pérez, Real, 36.

## LA LIBERTAD

El gran diario madrileño

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

### Indicador de Direcciones

**SOMRERERIA** de Francisco Vives - Fina es temporada rebaja de precios calle y Plaza Arravaleta número 2.

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se rue an a dicho el comercio de José Ruidavets, plaza Ca men 12 y Norte 1, Mahón.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de B. celona. Véndense en la Plaza del Comercio según a Norte, Mahón; comercio de José Ruidavets.

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

**¡Siempre adelante!**

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a juventud del joven hacia el ideal de la vida intensa

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ctas. en rústica - Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahón, calle Nueva

Se ofrecen Partidas de dinero para primera hipoteca y pagarés, con buenas firmas.

Se desean Partidas de dinero para primera hipoteca y pagarés, con buenas firmas.

Se ceden Varias partidas de dinero a renta vitalicia, en condiciones ventajosas.

Se ceden En iguales condiciones, algunas casas de Mahón.

Hay varias casas, Viñas y predios para vender.

¡RÁPIDEZ, SERIEDAD Y RESERVA!

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda n.º 4.

En Ciudadela, Don Juan Lluch y Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Chassis	3.855
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros.	5.100
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	5.470
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	5.350
Turismo con arranque, 5 pasajeros	5.725
Camión una tonelada con neumáticos o macizos	5.065
Sedán con arranque, 5 pasajeros	10.250
Coupé con arranque, 2 pasajeros	8.995
Tractor: Forson	4.070

Unico Agente en Menorca: DON JUAN TEVIDAL, Doctor Orfila, s.º Mahón, NEUMATICOS INDIAN RUBBER

## TOS

POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Remedio pronto y seguro. En las boticas.

## TOS

Ya sea la TOS catarral ó de resfriado, sea nerviosa ó crónica, por fuerte y crónica que sea, se cura óse alivia siempre con estas PASTILLAS, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que muchas veces desaparece la TOS al concluir la primera caja.

Alivio ó curación del ASMA ó sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALSAMICOS ó los PAPELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y desahoga durante la noche. Pídase el prospecto.